



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 100,  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100,  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Services d'ingénierie, Remplacement	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> ET025-200155/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PWGSC-ET025-200155	<b>Date</b> 2019-06-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWZ-017-10831	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWZ-9-42019 (017)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-07-05</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Daylight Saving Time CDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bartkiewicz, Hank	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwz017
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 983-1717 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification 004 est soulevée de modifier la demande de proposition ET025-200155/A comme suit :**

### **Questions/Réponses**

Q1- EPEP 3.2.5 (c) et (f): Portée des services: Est-il possible d'inclure dans la limite de 40 pages un calendrier de projet condensé / résumé et un plan de travail et de modifier les exigences de EPEP 2.1 / 2.2 pour inclure le calendrier de projet complet et le plan de travail dans une annexe et non dans la 40 pages maximum? Le calendrier et le tableau du plan de travail seront volumineux si tous les détails demandés sont affichés et occuperont un nombre considérable des 40 pages disponibles.

R1- La limite de pages et EPEP ne seront pas modifiés.

Q2- PSPC est-il disposé à modifier le format de la proposition dans EPEP 2.1 comme suit: Les feuilles dépliantes de 279 mm x 432 mm (11 po x 17 po) pour feuilles de calcul, calendriers, organigrammes ou structure de répartition du travail compteront pour 1,0 page. Le verso vierge de la feuille pliée susmentionnée ne comptera pas dans le total des pages. L'utilisation de pages 11 "x 17" pour toute autre information comptera pour deux (2) pages.

Nous demandons cette révision mineure en raison de la limitation stricte du nombre de pages pour le contenu technique, à savoir 40 pages maximum, et nous pensons que cela permettra d'améliorer la lisibilité de nos graphiques sans impacter les restrictions relatives au nombre maximal de pages.

R2- Le format et EPEP ne seront pas modifiés.

Q3- Quelle est la limite de propriété / de responsabilité du gouvernement fédéral (où se situe la démarcation entre la propriété provinciale de la PTH 44 et la propriété fédérale du pont)?

R3- La démarcation se situe entre les remblais d'approche et les portées d'approche.

Q3a- Si des améliorations routières (y compris en matière de sécurité routière) sont recommandées au-delà des limites de la propriété / responsabilité fédérale, devrions-nous comptabiliser la mise en œuvre de ces recommandations (conception / construction supplémentaire) dans notre proposition de tarification ou ces recommandations seront-elles simplement fournies à la province?

R3a- La portée des travaux comprend la réfection d'une longueur de transition appropriée d'approches pour s'adapter des nouvelles à existantes qui sont conformes aux codes et aux règlements applicables aux approches d'un pont.

Q3b- Existe-t-il des plans d'emprise légaux pour la PTH 44 et les approches de pont?

R3b- Les dessins disponibles ont été fournis. TPSGC n'a pas de plans d'emprise légaux provinciaux.

Q3c- Existe-t-il des plans / dessins disponibles pour la construction du remblai routier existant du côté est?

R3c- Tous les dessins disponibles ont été fournis. TPSGC n'a pas de plans / dessins provinciaux.

Q4- SR 2.2. b) 2. ii): Inspection détaillée du pont routier: TPSGC peut-il commenter le niveau d'eau typique au moment du gel à SALD et si de la glace se forme autour des piles en hiver? c'est-à-dire confirmer si l'eau coule toute l'année en général.

R4- L'eau coule toujours sur la partie fixe du barrage. En général, l'amont se situe autour de 721 'et l'aval, environ 715'. Cependant, de nombreuses variables peuvent changer cela. Débits supérieurs à la moyenne en automne, direction du vent et température. Il y a généralement de la glace autour d'une partie des piliers. La quantité et l'épaisseur dépendent des débits et de la température.

Q5- SR 2.2. b) .2.ii): Composants mécaniques des équipements de contrôle du débit: Quelle est la longueur / quelle taille des chaînes de levage doivent être inspectées dans le cadre de l'inspection détaillée complète du barrage mobile? Conformément à l'énoncé du projet, veuillez confirmer que deux tests au total sont nécessaires; un test pour les chaînes de levage pour les rideaux caméré et un test pour les chaînes de levage pour les cadres, afin de déterminer la résistance ultime des chaînes / de déterminer une charge de travail sûre.

R5- La chaîne pour les rideaux à un diamètre approximatif de 16mm (5/8") et une longueur de 18.9 m (62 pieds). La chaîne pour les cadres a un diamètre approximatif de 16mm (5/8") et une longueur de 16.8 m (55 pieds). Deux tests au total sont requis: un pour une chaîne à rideaux et un pour une chaîne à cadre.

Q6- SR 2.2. b) .2.ii): Composants électriques des équipements de contrôle de débit: TPSGC peut-il fournir des détails supplémentaires sur les caractéristiques électriques du pont à inspecter afin d'estimer le temps requis pour l'inspection? L'inspection des composants électriques nécessitera-t-elle un équipement d'accès spécialisé?

R6- S'il vous plaît se référer aux inspections précédentes pour plus de détails et d'informations.

Q7- SR 2.2. b) .2.ii): Composants de l'écluse de navigation: TPSGC fournira-t-il la barge référencée sous l'inspection de l'écluse de navigation ou le consultant doit-il fournir sa propre barge?

R7- TPSGC peut fournir la barge. L'Expert-conseil est responsable des exigences de sécurité et de tout dommage pouvant survenir au matériel de TPSGC. L'utilisation programmée de la barge doit être coordonnée avec le représentant de TPSGC, qui ne peut en garantir la disponibilité conformément au calendrier de l'expert-conseil.

Q8- SR 2.2 b) / c) 2. iii): Rapports finaux des inspections: TPSGC fournira-t-il des versions Microsoft Word de rapports antérieurs au promoteur retenu pour leur utilisation dans la préparation de rapports au cours de ce projet?

R8- Seules les versions pdf sont disponibles.

Q9- SR 2.2 e): Étude de trafic: Existe-t-il des données récentes sur le comptage de trafic pour les intersections du pont et / ou intersections adjacentes?

R9- Il n'y a pas de données récentes de comptage du trafic.

Q10- SR 2,2 g) 4: Étude des conditions d'approche: TPSGC peut-il préciser quel sera l'espacement de grille proposé pour l'enquête de couverture?

R10- Le consultant est responsable de l'exactitude et de l'exhaustivité des rapports. Par conséquent, l'espacement de la grille doit permettre de montrer avec précision l'emplacement, la surface et la profondeur des endroits de réparation dans les portées d'approche.

Q11- RS 2,2 g) 5: Étude de la condition de l'approche: TPSGC peut-il préciser le nombre d'emplacements à tester (ou la fréquence des tests) et les profondeurs auxquelles les tests doivent être effectués pour les tests rapide de chlorure.

R11- Le consultant est responsable de l'exactitude et de l'exhaustivité des rapports. Il est donc responsable de la détermination du nombre, de la fréquence et de la profondeur des tests rapide de chlorure.

Q12- SR 7.9: Veuillez confirmer si nous devons inclure une indemnité de test pendant la construction dans notre proposition de tarification ou si elle sera ajoutée après la conception complète.

R12- Les coûts des tests pendant la construction seront inclus dans le contrat de construction une fois la conception terminée.

Q13- Est-ce que l'étude sur les revêtements ou les conclusions préliminaires pertinentes de l'étude sur les revêtements peuvent être fournies aux promoteurs?

R13- L'étude sur les revêtements sera fournie à titre d'information uniquement dans une version préliminaire en version électronique sur BIM 360. La portée de la conception du revêtement est décrite dans l'énoncé de projet.

Q14- Le promoteur peut-il suggérer un programme d'essais alternatif pour l'enquête sur l'état des portées d'approche? Plus précisément:

- RS2.3-g) .3 indique d'ouvrir trois patchs de test de 0,6 m x 0,6 m dans chaque dalle d'approche. Veuillez confirmer qu'il ne s'agit pas d'une «portée d'approche». Les promoteurs peuvent-ils suggérer un programme d'essais du béton alternatif qui n'inclut pas les «patchs de test» (c.-à-d. un programme de carottage de béton et de l'asphalte scié)
- RS2.3-g) .4 demande de compléter l'enquête de la couverture du renforcement. Nous

ne savons pas comment il est possible de réaliser une enquête fiable de la couverture du renforcement sur une grille complète couvrant l'ensemble de la plage d'approche sans retirer au préalable de très importantes parties de la surface d'usure. Les promoteurs peuvent-ils suggérer un programme d'essais alternatif?

- RS2.3-g) .5 demande d'effectuer un «test rapide de chlorure», le promoteur peut-il proposer un programme alternatif d'essais du béton pour déterminer avec précision et fiabilité la teneur en chlorure dans le pont existant? (c.-à-d. un test éprouvé utilisé par MI / MTO / MTQ) ?

R14- Les promoteurs doivent proposer en fonction des programmes décrits dans l'énoncé de projet. Des solutions alternatives peuvent être envisagées et discutées avec le soumissionnaire retenu.

Q15- Le plan de risque préliminaire du projet est-il complet et, dans l'affirmative, pourrait-il être mis à la disposition des promoteurs?

R15- Un plan de gestion des risques du projet a été préparé par SPAC et sera fourni au soumissionnaire retenu après l'attribution du contrat.

**FIN DE MODIFICATION 004**